HINWEISBLATT Montage des Zweitraum-Anschlusssets KWL 70 ZAS

Komponente des Wandeinbauelements KWL 70 WEE (Druckschrift-Nr. 21387)

1.1 Allgemeine Hinweise

⚠ GEFAHR

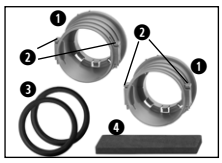
⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Vor allen Installationsarbeiten ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen und gegen Wiedereinschalten zu sichern! Der Elektroanschluss muss bis zur Endmontage allpolig vom Netz getrennt werden!

Personalqualifikation
Installation, Instandhaltungs-, Wartungsarbeiten, Demontage, Montage, Reparatur sowie der Einbau von Ersatzteilen, mit Ausnahme der elektrischen Arbeiten, dürfen nur von eingewiesenen Fachkräften (Bsp.: Industriemechaniker, Mechatroniker, Schlosser oder vergleichbar) ausgeführt werden.
Alle elektrischen Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bedienungs-, einfache Wartungs- und Reinigungsarbeiten des Gerätes (wie z.B. der Filterwechsel, die Wartung des Kondensatablaufes) dürfen durch den unterwiesenen Nutzer erfolgen.

HINWEIS

Sämtliche Datenblätter sowie die Montage- und Betriebsvorschrift des Lüftungsgeräts KWL EC 70/ET sowie die der Komponenten sind zu berücksichtigen! Für weitere Informationen die Montage- und Betriebsvorschrift des Wandeinbauelements KWL 70 WEE (Druckschrift-Nr. 21387) beachten.

1.2 Lieferumfang



1. 2x Einzelstutzen
2. 4x Befestigungsklammer
3. 2x Dichtungsringe
4. 1x Verschlußdeckel

1.3 Einsatzbereich

HINWEIS

Der Anschluss beider Räume (Abluft- und Zuluftraum) ist möglich.

Das Zweitraum-Anschlusset KWL 70 ZAS ist eine Komponente des Wandeinbauelements KWL 70 WEE und wird in Kombination mit diesem verbaut. Das Zweitraum-Anschlusset KWL 70 ZAS ermöglicht den Anschluss eines zweiten Raumes.

ACHTUNG

Ein bestimmungsfremder Einsatz ist nicht zulässig!

1.4 Montagevorbereitung

Alle vorbereitenden Maßnahmen, die zur Montage des Wandeinbauelements KWL 70 WEE notwendig sind, müssen abgeschlossen sein.

1.5 Montage

⚠ GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „Personalqualifikation“ durchgeführt werden.

Die folgenden Montageschritte beschreiben den Anschluss eines Zweitraumes (Abluft- oder Zuluftraumes).
Für einen Anschlussraum sind immer zwei flexible Lüftungsrohre und zwei Einzelstutzen notwendig.

1. **Einzelstutzen montieren:**

HINWEIS

Für den Anschluss eines Zweitraumes werden zwei Einzelstutzen benötigt.
Das geöffnete Schloss-Symbol „AUF” muss beim Einsetzen der Einzelstutzen auf den Markierungspfeil im Blech ausgerichtet werden (siehe Abb.1).
Den Einzelstutzen in den Blechausschnitt einführen, dabei gegen den Widerstand der Dichtung bis zum Anschlag nach unten drücken (siehe Abb.1.).
Den Einzelstutzen im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag „ZU” („Click”) drehen (siehe Abb.2).

Abb.1

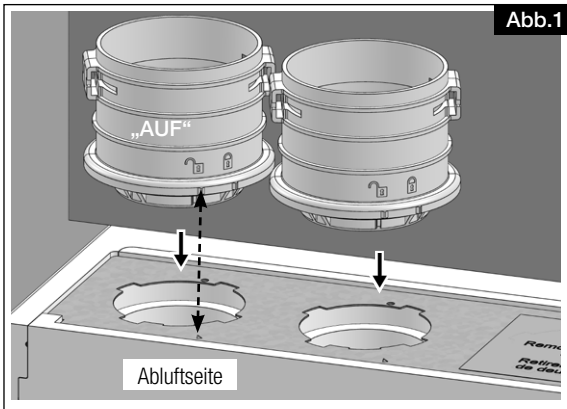
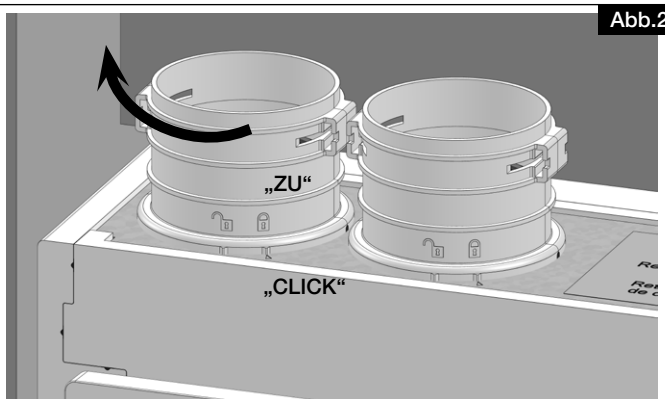
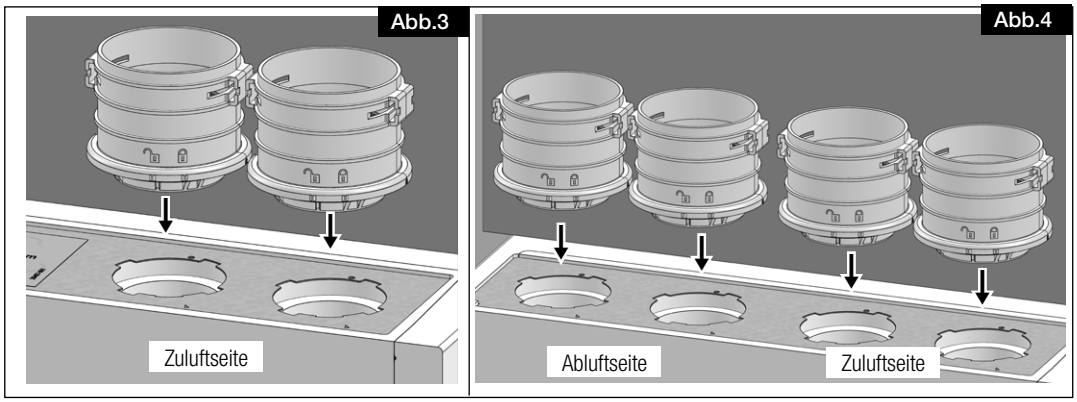


Abb.2

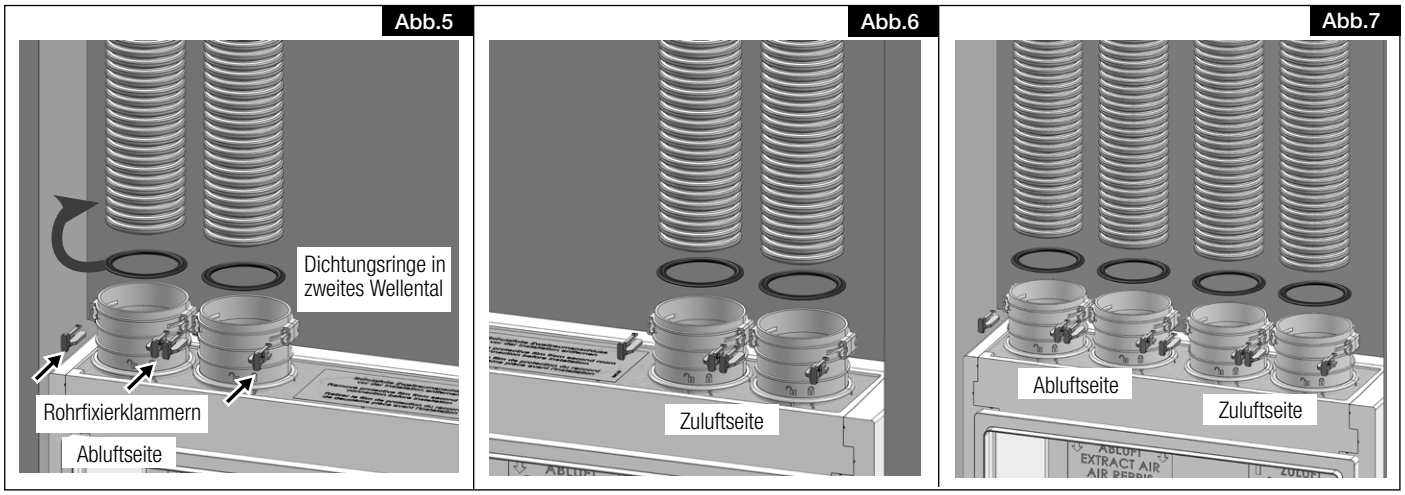


HINWEISBLATT Montage des Zweitraum-Anschlusssets KWL 70 ZAS

Komponente des Wandeinbauelements KWL 70 WEE (Druckschrift-Nr. 21387)

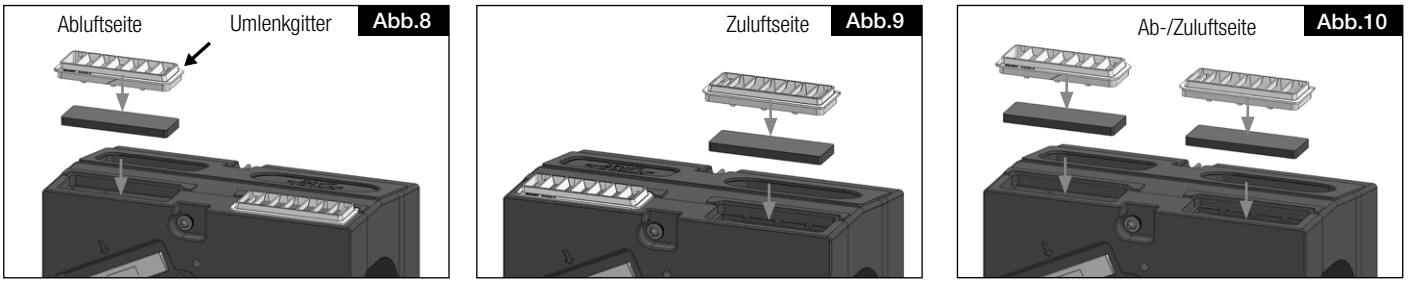


2. **Lüftungsrohre bis zum Zweitraum verlegen und montieren:** Die flexiblen Lüftungsrohre FRS-R 75 (Zubehör, nicht im Lieferumfang enthalten) mit den Dichtungsringen montieren.
   Dazu die Dichtungsringe im zweiten Wellental der Lüftungsrohre aufziehen und Gleitmittel auftragen (siehe Abb.5).
   Die flexiblen Lüftungsrohre FRS-R 75 bis auf Anschlag in den Einzelstutzen einführen (siehe Abb.5).
   Die Rohrfixierklammern beidseitig bis zum Anschlag in die Klammeraufnahmen eindrücken (siehe Abb.5).



3. **Verschlussdeckel montieren:**
   Den Verschlussdeckel (siehe Abb.❹, Kapitel 1.1 Lieferumfang) aufbewahren, bis das Lüftungsgerät KWL EC 70/ET eingebaut wird (siehe Montage- und Betriebsvorschrift für KWL EC 70/ET).

   Das Umlenkgitter (abluft-, zuluft- oder beidseitig) aus dem Lüftungsgerät entnehmen, den Verschlussdeckel einlegen und das Umlenkgitter wieder einsetzen (siehe Abb.8, Abb.9, Abb.10).



Service und Information

D HELIOS Ventilatoren · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Siemensstraße 15 · 6063 Rum/Innsbruck
F HELIOS Ventilateurs · 9 rue du Gibier · 67120 Molsheim
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ

INFORMATION SHEET to the installation of Second-Room Connection Set KWL 70 ZAS

Component of the Wall Installation Element KWL 70 WEE (Print no. 21387)

1.1 General information

⚠ DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!
Before carrying out any installation work, disconnect the unit completely from the mains supply and secure it against being switched on again. The electrical connection must remain completely disconnected from the mains until final installation!

Personnel qualification

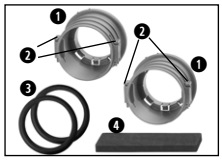
Installation, servicing, maintenance, removal, assembly, repairs and the installation of spare parts may be carried out by qualified personnel (e.g.: industrial mechanics, mechatronics engineers, metal workers or persons with compatible training) with the exception of electrical work.
All electrical work must only be carried out by qualified electricians.
Operating, simple maintenance and cleaning work on the unit (e.g. filter replacement, maintenance of the condensate drain) must only be carried out by instructed end users.

NOTE

All data sheets as well as the installation and operating instructions for the ventilation unit KWL EC 70/ET and its components must be observed. For further information, refer to the installation and operating instructions for the wall installation element KWL 70 WEE (Print no. 21387).

1.2 Scope of delivery

❶ 2x single connectors
❷ 4x fixing clamps
❸ 2x sealing rings
❹ 1x cover



1.3 Area of application

NOTE

Connection of both rooms (extract air and supply air rooms) is possible.

The second-room connection set **KWL 70 ZAS** is a component of the wall installation element **KWL 70 WEE** and is installed in combination with it. The second-room connection set **KWL 70 ZAS** enables the connection of a second room.

NOTICE

Any use other than the intended use is prohibited!

1.4 Installation preparation

All preparatory measures required for the installation of the wall installation element KWL 70 WEE must be completed..

1.5 Installation

⚠ DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!
All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with chapter „Personnel qualification“.

The following installation steps describe the connection of a second room (extract air or supply air room).
Two flexible ventilation ducts and two single connectors are always required for one connection room.

1. **Assembly of connectors:**

NOTE

Two single connectors are required for the connection of a second room.
The open lock symbol “OPEN” must be aligned with the marking arrow in the sheet metal when inserting the connectors (see Fig.1).
Insert connectors into the sheet metal section, press down against the resistance of the seal until the stop (see Fig.1).
Turn the connectors clockwise until the stop “CLOSED” (“Click”) (see Fig.2).

Fig.1

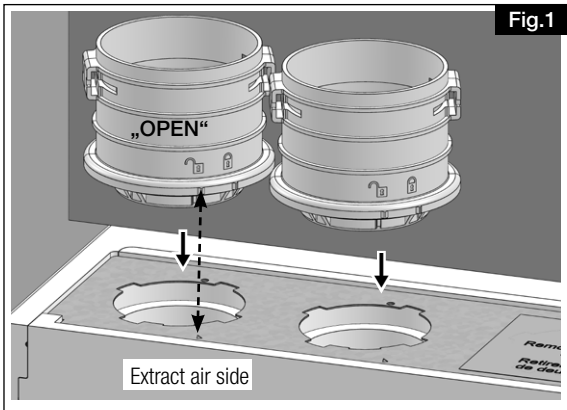
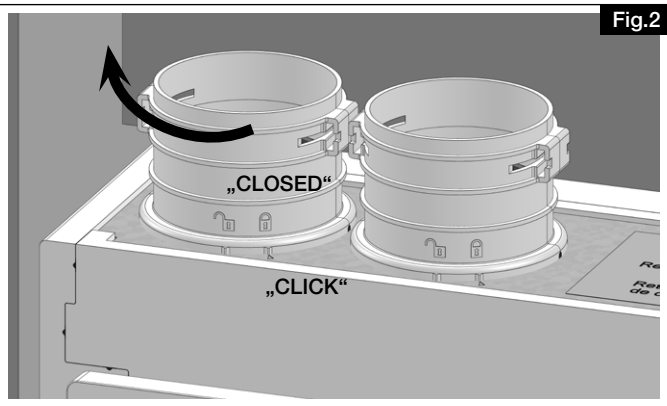
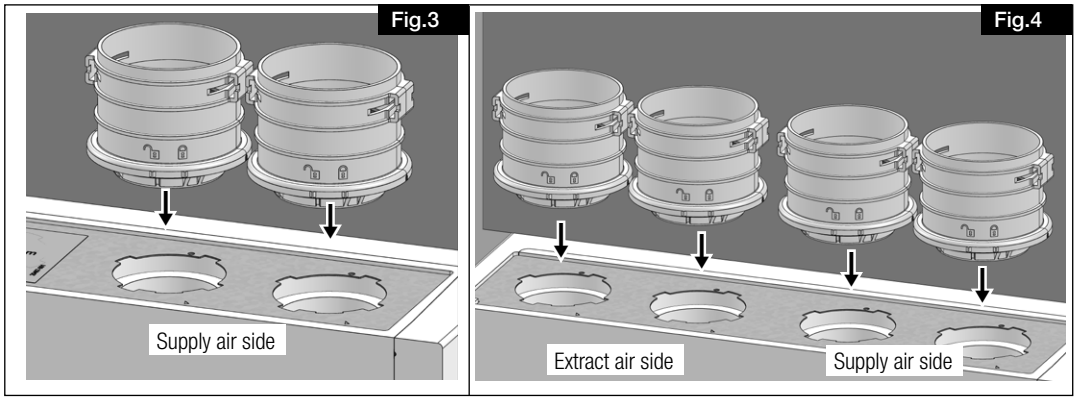


Fig.2

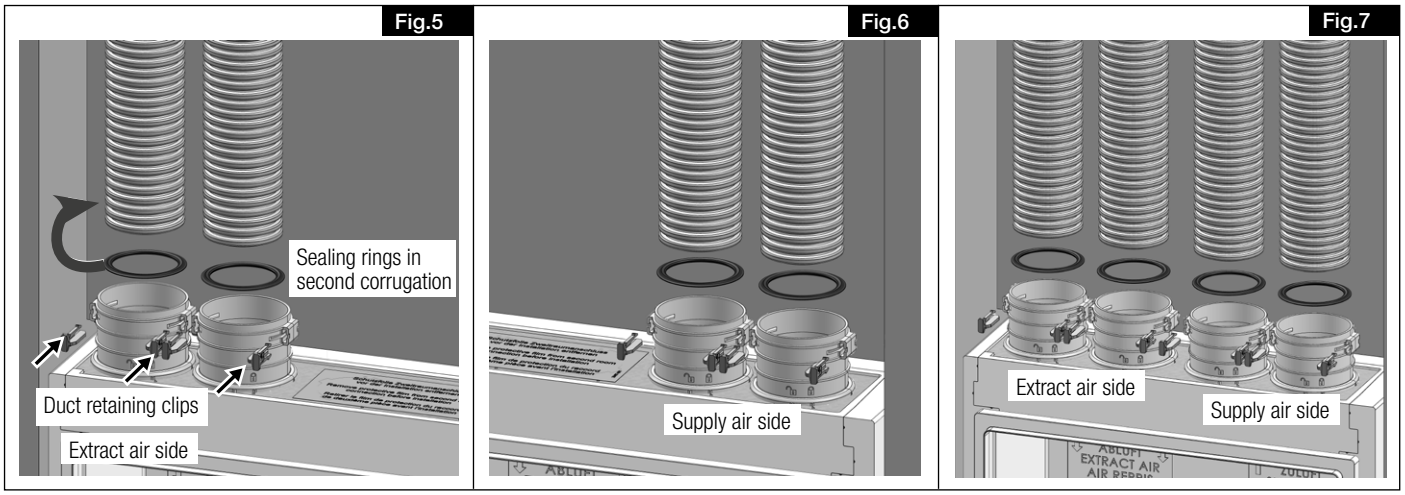


INFORMATION SHEET to the installation of Second-Room Connection Set KWL 70 ZAS

Component of the Wall Installation Element KWL 70 WEE (Print no. 21387)

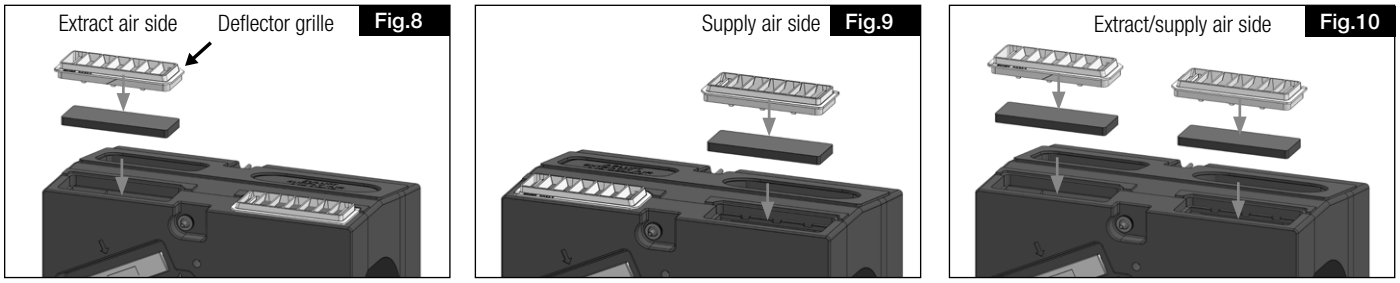


2. **Lay and install the ventilation ducts to the second room:** Mount the flexible ventilation ducts FRS-R 75 (accessory, not included in the delivery) with the sealing rings.
   To do this, place the sealing rings in the second corrugation of the ventilation ducts and apply lubricant (see Fig.5).
   Insert the flexible ventilation ducts FRS-R 75 fully into the single connectors until they stop (see Fig.5).
   Press the duct retaining clips on both sides fully into the clip holders (see Fig.5).



3. **Install the cover:**
   Keep the cover (see Fig.❹, chap. „1.1 General information“) until the ventilation unit KWL EC 70/ET is installed (see installation and operating instructions of KWL EC 70/ET).

   Remove the deflector grille (extract air, supply air, or both) from the ventilation unit, insert the cover, and reinstall the deflector grille (see Fig.8, Fig.9, Fig.10).



Service und Information

D HELIOS Ventilatoren · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Siemensstraße 15 · 6063 Rum/Innsbruck
F HELIOS Ventilateurs · 9 rue du Gibier · 67120 Molsheim
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ

FICHE D'INFORMATION Montage du kit de raccordement d'une deuxième pièce KWL 70 ZAS

Composant de l'élément de montage mural KWL 70 WEE (N° Réf. 21387)

1.1 Informations générales

⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par électrocution !
Avant tous travaux d'entretien et d'installation, l'appareil doit être débranché du secteur sur tous les pôles et sécurisé contre toute remise en marche ! Le raccordement électrique doit être déconnecté du réseau sur tous les pôles jusqu'au montage final !

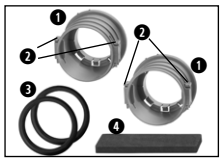
Qualification du personnel

Les travaux d'installation, d'entretien, de maintenance, démontage, montage, réparation, ainsi que l'installation des pièces détachées, à l'exception des travaux d'électricité, doivent être effectués par du personnel qualifié (par ex. : mécaniciens industriels, mécatroniciens, mécaniciens ajusteurs ou équivalent).
Tous les travaux d'ordre électrique doivent être effectués par un électricien qualifié.
Les travaux d'utilisation, d'entretien et de nettoyage simples sur l'appareil (tels que le changement des filtres, l'entretien de l'évacuation des condensats) peuvent être effectués par l'utilisateur qualifié.

REMARQUE

Toutes les fiches techniques ainsi que la notice de montage et d'utilisation de l'appareil de ventilation KWL EC 70/ET et des composants doivent être observées ! Pour des informations complémentaires, consulter la notice de montage et d'utilisation de l'élément de montage mural KWL 70 WEE (N° Réf. 21387).

1.2 Contenu de la livraison



❶ 2x raccords
❷ 4x clips de fixation
❸ 2x bagues d'étanchéité
❹ 1x bouchon

1.3 Domaines d'utilisation

REMARQUE

Un raccordement des deux pièces (pièce air repris et pièce air soufflé) est possible.

Le kit de raccordement d'une deuxième pièce KWL 70 ZAS est un composant de l'élément de montage mural KWL 70 WEE et se monte en combinaison avec celui-ci. Le kit de raccordement d'une deuxième pièce KWL 70 ZAS sert au raccordement d'une deuxième pièce.

AVIS

Tout usage inapproprié n'est pas autorisé !

1.4 Préparation du montage

Toutes les mesures préparatoires nécessaires au montage de l'élément de montage mural KWL 70 WEE doivent être terminées.

1.5 Montage

⚠ DANGER

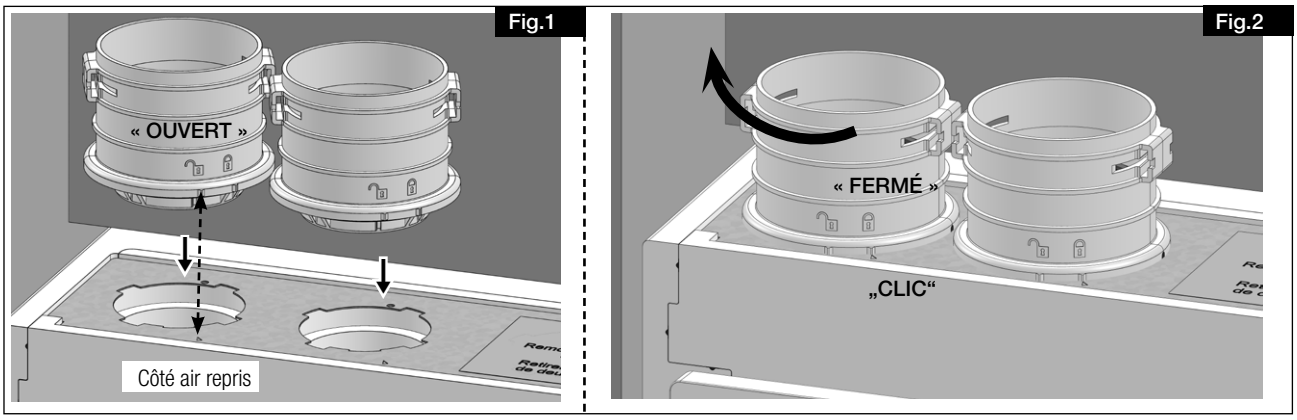
⚠ Danger de mort par électrocution !
Tous les travaux sur/dans l'appareil doivent être effectués par des professionnels conformément au chapitre « Qualification du personnel ».

Les étapes de montage ci-après décrivent le raccordement d'une deuxième pièce (pièce air repris ou pièce air soufflé). Il faut toujours deux conduits de ventilation flexibles et deux raccords pour une pièce de raccordement.

1. **Montage de raccords:**

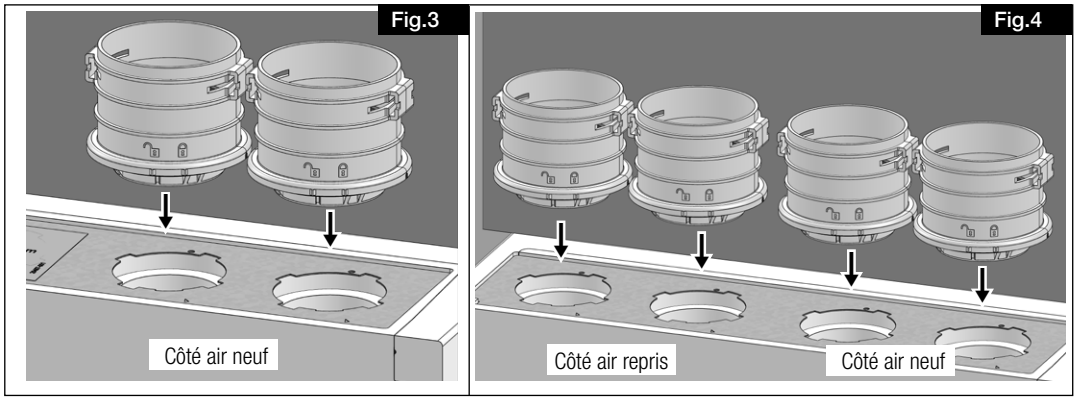
REMARQUE

Il faut deux raccords pour le raccordement d'une deuxième pièce.
Le symbole du cadenas ouvert « OUVERT » doit être aligné avec la flèche de marquage de la tôle lors de l'insertion du raccord (voir Fig.1).
Insérer le raccord dans la découpe de la tôle en appuyant contre la résistance du joint jusqu'en butée (voir Fig.1).
Tourner le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au symbole de cadenas « FERMÉ » („Clic") drehen (voir Fig.2).

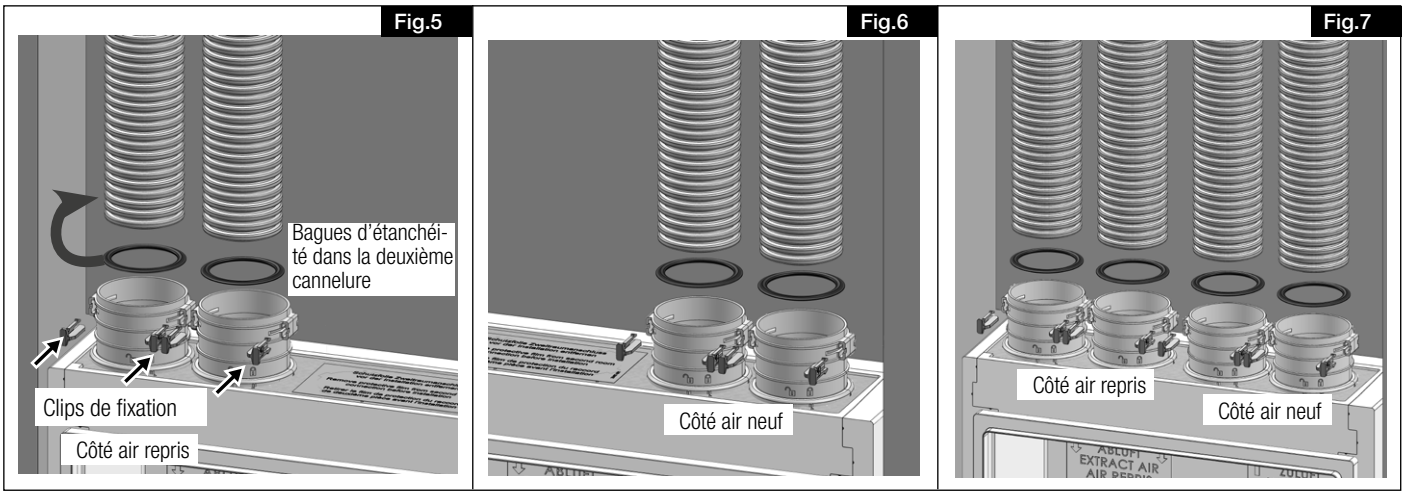


FICHE D'INFORMATION Montage du kit de raccordement d'une deuxième pièce KWL 70 ZAS

Composant de l'élément de montage mural KWL 70 WEE (N° Réf. 21387)

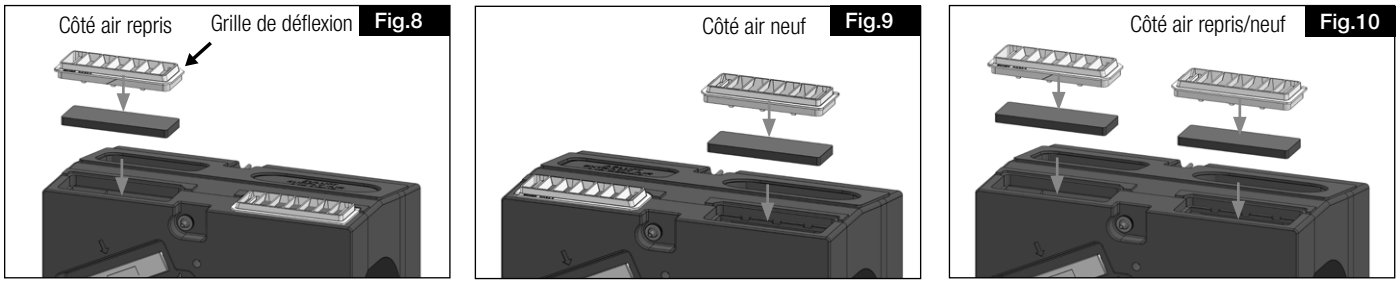


2. **Poser et monter les conduits de ventilation jusqu'à la deuxième pièce :** Monter les conduits de ventilation flexibles FRS-R 75 (accessoires, non compris dans la livraison) avec les bagues d'étanchéité.
   Pour cela, insérer les bagues d'étanchéité dans la deuxième cannelure des conduits de ventilation et appliquer du lubrifiant (voir Fig.5).
   Introduire les conduits de ventilation flexibles FRS-R 75 jusqu'en butée dans les raccords (voir Fig.5).
   Enfoncer les clips de fixation de conduit des deux côtés jusqu'en butée dans leurs logements (voir Fig.5).



3. **Monter le bouchon :**
   Conserver le bouchon (voir Fig.❹, chap. „1.2 Contenu de la livraison") jusqu'au montage de l'appareil de ventilation KWL EC 70/ET (voir les instructions d'installation et d'utilisation de l'appareil KWL EC 70/ET).

   Retirer la grille de déflexion (côté air repris, air soufflé ou des deux côtés) de l'appareil de ventilation, insérer le bouchon et remettre la grille de déflexion en place (voir Fig.8, Fig.9, Fig.10).



Service und Information

D HELIOS Ventilatoren · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Siemensstraße 15 · 6063 Rum/Innsbruck
F HELIOS Ventilateurs · 9 rue du Gibier · 67120 Molsheim
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ